

## 🌸 教导甘露 (Sri Upadesamrta) 🌸

### 第十一首诗(verse-11)

圣湖拉姐-昆达的荣耀

krishnasyoccaih pranaya-vasatih preyasibhyo' pi radha

奎师那喜奥查 坡拉那亚-瓦沙提 坡累亚喜比奥 披 拉姐

kundam casya munibhir abhitas tadrig eva vyadhayi

昆当 查下亚 姆尼比 阿比塔 塔脆 叶瓦 维亚达伊

yat preshtair apy alam asulabham kim punar bhakti-bhajam

亚 坡累斯带 阿披 阿蓝 阿苏拉邦 金 普那 巴克提-巴坚

tat premedam sakrid api sarah snatur avishkaroti(11)

塔 坡累梅当沙克利 阿披 沙拉 苏那图 阿维斯卡罗提

### 注释

radha-斯丽玛缇-拉迪卡、preyasibhyah api-与其他心爱的 gopis 相比更加、uccaih-最重要的、vasati-对象、pranaya-爱的、krishnasya-主奎师那的、asyah-她的（斯丽玛缇-拉迪卡）、kundam-湖、ca-也是、abhita-在各方面、tadrig eva-同样地（主奎师那的至爱对象）、vyadhayi-已经被确定（在经典里）、munibhir-由圣者们、idam-这个、sarah-湖（拉姐-昆达）、avishkaroti-赐与、tat-那种、prema-牧牛姑娘的爱、yat-那种、alam-无限地、asulabham-难以得到、preshtaih api-甚至好像至尊主的亲爱奉献者 Narada、kim punar-更不用说、bhakti-bhajam-巴克提的其它容器（实践者）、snatur-任何人用强烈的奉献情感沐浴在它的水中、sakrit api-仅仅一次。

### 译文

圣者们通过彻底地考虑这个问题之后，统一地宣布（帕玛-普兰那）就像在所有的牧牛姑娘之中那样，斯丽玛缇-拉迪卡是主奎师那给予爱的首要对象，同样地，她的这个湖也是祂爱的首要对象。任何人只是用强烈的奉献情感仅仅在它的水中沐浴一次，拉姐-昆达赐与那种甚至好像至尊主的亲爱奉献者拿拉达都极度难以得到的，更不用说实践者的罕有珍宝-牧牛姑娘的爱。

### Upadesa-prakasika-tika

这时候自然地变得很想知道，通过接受无限荣耀的拉姐-昆达的唯一庇护能够获得什么特别的物品。“这种专一奉献的结果是奎师那-佩玛的最高一种”-圣鲁帕导师通过确定这个哲学原理（siddhanta）来结束他的写作。这里所提到的这种爱甚至连至尊主的高级和亲爱的奉献者拿拉达都很难得到。换言之，这种最崇高和闪亮的超然奉爱（unnatojjvala-prema），这些奉献者不仅仅很难得到这种吾拉佳的牧牛姑娘对主奎师那所具有的爱，这简直是不可能。拉姐-昆达把这种珍贵的佩玛赐与任何用特别的爱意和奉献情感在它的水中沐浴的人们。在这里，拉姐-昆达既是 svayam-kartta--把佩玛直接赐与奉献者，也是 vishaya-奉献者奉爱的对象。有谁不想接受这个拉姐-昆达的庇护？换言之，任何熟悉做崇拜的艺术和真诚渴望获得最高佩玛的奉献者，当然会这样做。

依赖在主采塔尼亚-玛哈帕布的仁慈之上，也是为了增加祂奉献者的超然快乐，用我所有的能力写了这个评论。这个主拉姐-拉玛那神像的仆人和圣者高瓦丹-里拉的儿子，拉达-拉玛那达沙就此结束对圣鲁帕导师的甘露教导的评论（Upadesa-prakasika）。

### Piyusha-varshini-vritti

在前面的诗句里已经描述了拉姐-昆达的自然荣耀，编写这第十一首诗的目的是使灵修者在心中对拉姐-昆达有坚定的信心。斯丽玛缇-拉迪卡是主奎师那的至爱，她全面优越于祂的其他情人。圣者们在经典里也同样地描述过拉姐-昆达的卓越。拉姐-昆达轻易地把那种不仅是灵修者难以得到的，而且有纯粹奉爱的奉献者，好像圣拿拉达也很难获得的罕有佩玛赐与那些在它的水中沐浴的人们。

所以，拉姐-昆达就是那些在他们的崇拜中力求完美的人们应该居住的最佳位置。已经脱离物质影响，和已经获得他的内在完美灵性形象（牧牛姑娘身份）的灵魂应该以斯丽玛缇-拉迪卡的女佣情感居住在圣地屋拉佳的神圣拉姐-昆达的湖边，在灵性导师（导师以主拉姐-奎师那的女朋友‘guru-rupa-sakhi’的身份处于他的永恒形象中）的美丽小树林里（kunjā）。居住在那里，纯粹的灵魂（aprakrita-jiva）应该外在地接受念颂哈利圣名的永远庇护。内在地用他灵性完美的永恒形象，好像一个牧牛姑娘那样，他应该在深深地静思主奎师那的日常八段逍遥（ashta-kaliya-lila）中执行对斯丽玛缇-拉迪卡的服务。这是那些接受主采塔尼亚-玛哈帕布的莲花足庇护的奉献者们的崇拜顶峰。

## Anuvritti

斯丽玛缇-拉迪卡是主奎师那的至爱情人，她也是祂那些爱人中的冠中之珠。奉献者和圣者们在经典里描述过拉姐-昆达和斯丽玛缇-拉迪卡她本人一样都是主奎师那的至爱对象。对至尊主最深的奉爱是牧牛姑娘的爱，这种爱甚至好像至尊主的钟情奉献者圣拿拉达都极难得到。所以，更不用说那些还在练习阶段的奉献者们

(sadhaka-bhaktas) 想要得到这种罕有的佩玛是多么地困难！但是，拉姐-昆达轻易地把这种佩玛赐与那个在它的水中只沐浴一次的人。

拉姐-昆达充满着佩玛，而且，真的，实际上它是由甘露般的佩玛所组成。通过超然地居住 (aprakrita-vasa) 在 Sri 拉姐-昆达的湖边和通过超然地沐浴 (aprakrita-snana) 于它的水中，一个人能够获得最高的爱。通过 aprakrita-vasa 和 aprakrita-snana 是什么意思？它表示实践者完全地脱离物质感官的享乐，他必须在他的生命中以严格奉献于斯丽玛缇-拉迪卡的唯一情感连续地执行深思的崇拜 (manasa-bhajana)。在离开这个身体之后，他将获得一个永恒的灵性身体并且专心地从事对斯丽玛缇-拉迪卡的直接和永恒的服务。只有那个这样地沐浴在拉姐-昆达的人才能够获得最高的佩玛。

甚至，好像最高级的奉献者圣拿拉达都极难得到这种好运气。甚至那些以仆人 (dasya)、朋友 (sakhya) 和父母之爱 (vatsalya) 的奉献情感 (rasas) 永远地服务主奎师那的完美奉献者都无法在 Sri 拉姐-昆达里沐浴，更不用说那些充满世俗想法的人们了。关于沐浴于 (aprakrita-snana) 拉姐-昆达的荣耀还有什么可以再形容？那些在那里沐浴的人们得到那种直接成为斯丽-瓦沙巴那维 (斯丽玛缇-拉迪卡) 女仆的好运气。

圣高运达-达沙是主采塔尼亚-玛哈帕布的亲爱仆人。他总是好像玛哈帕布的影子那样地跟随着祂，他用最深的爱服务玛哈帕布。同时，他也会用他自己的表达词语写下思里曼-玛哈帕布特别有意义的逍遥时光。他所写的诗集以高运达-卡达查这个名字出名。从圣拉古那塔-达沙导师那里听到了这些诗句之后，圣奎师那达沙-卡维拉佳导师在他的采塔尼亚-采里谭里塔里对它们作出了解释。通过这些诗句的媒介，它使光辉影照在主采塔尼亚-玛哈帕布的神圣性格之上。

以下是当主采塔尼亚-玛哈帕布居住在佳岗那塔-普里时的一个叙述：主玛哈帕布已经实现了祂出现在这个世界的目标。现在祂想结束祂的逍遥时光。有一天，祂带着祂亲密的奉献者们去海边。一看到蓝蓝的大海，祂的脑海里立即回忆起夏玛顺达拉。由于受到奉献入迷 (bhava) 的覆盖，祂忘记了所有的一切。祂的奉献者们好不容易才把祂慢慢地带回到外在的知觉，就在那个时候，主高拉顺达拉开始慢慢地指导那些奉献者。主玛哈帕布最亲爱的门徒圣鲁帕导师也出现在奉献者的那个集会中。圣鲁帕导师用诗句的形式写下了那些指导。这些诗句就是著名的教导甘露 (Sri Upadesamrita)。对于灵修者，这本甘露教导就好像是他的生命，也好像一条项链那样永远地带着。

在屋玲达的主拉姐-拉玛那神像有一个仆人的名字叫做圣拉姐-拉玛那-达沙导师，他给甘露教导的十一首诗编写了一个漂亮的评论叫做“Upadesa-prakasika-tika”。不久之后，由于这个卡利年代（Kali-yuga）的恐怖影响，它完全地覆盖了奉爱的教导，这个世界的人们也处于危机中。看到这些，主采塔尼亚-玛哈帕布派祂的永恒奉献者圣巴克提伟奴达导师来这个世界。他以简单易懂的语言给教导甘露的诗句编写了一个简短而精华的评论。这个评论叫做“Piyusha-varshini-vritti”。

主高拉顺达拉是 aprakrita vipralambha-rasa 的化身，这是与主奎师那的神圣分离情感的组成甘露。为了滋养相会情感（sambhoga rasa），当奉献者和主奎师那相会时的情感，祂品味了分离情感（vipralambha-rasa），而且，为了人类社会的利益，祂教导了怎样可以获得它。真诚的灵修者必须接受这些教导。否则，他们将无法获得奎师那-佩玛。

在现代时期，当今堕落年代的化身卡里-玛哈拉佳（Kali Maharaja）虚假地模仿主高拉的奉献者。有时候，他采用沙哈基亚（sahajiya）或者好像奥拉，博拉，讷达和讷迪（Aula, Baula, Neda, Nedi）的名字。他激烈地传播这些虚假的哲学、好像玛亚瓦达和高拉-那伽里（mayavada 和 [\[1\]](#)gaura-nagari）等与奉爱途径相反的其他教条。唉！看看卡里-玛哈拉佳的影响！有的人说：“我就是主高拉哈利本人，”有的人宣称他们自己是应该受到荣耀的灵性导师，有的人认为他们自己就是创造主，有的人也会说他们是主诗瓦。他们传播卡里-玛哈拉佳教导他们的虚假哲学，他们非常热心地欺骗人类社会。由于满意他们的传教，卡里-玛哈拉佳祝福他们，并且赐给他们丰富的财源（kanaka）、美女（kamini）和名声（pratishtha）。由于被他们的传播所迷惑，大多数人都忽视了纯粹奉献（suddha-bhakti）和高级崇拜（bhagavat-bhajana），相反地，他们练习那种基于物质享乐的堕落哲学的这些新途径。他们极度地沉迷于世俗的享乐，所以，他们完全不知道，他们只是上升到，彻底自我毁灭的顶峰。

噢忠实的奉献者！不要跟着那个方向走。踏踏实实地处在那些伟大人物，如圣思瓦鲁帕-达摩达拉，圣鲁帕导师，圣拉古那塔-达沙导师和圣那洛塔玛导师（Sri Svarupa Damodara, Sri Rupa Gosvami, Sri Raghunatha dasa Gosvami, Sri Narottama Thakura）所引导的奉爱途径上。这个奉献途径能够使人们品味那种由主高拉-尼提亚南达所练习和传播的纯粹奎师那-佩玛，居住在圣地吾拉佳，永远地歌唱和记忆主拉姐-奎师那的圣名，形象，品质和逍遥时光。高拉-那伽里是一种与奉爱相反的虚假哲学。保持远离这种虚假的哲学。佩玛-巴克提的化身主维思奴琵亚和主拉克思蜜琵亚（Sri Vishnupriya, Sri Lakshmi-priya），圣地的化身尼拉叠维（Sri Niladevi）都永远地服务主拉姐-奎师那的结合化身主高拉顺达拉。知悉这些真理，接受祂的庇护并且跟随吾拉佳牧牛姑娘的步伐，用心意日夜地做奉献服务。这样做，就算那种极难获得的主拉姐-奎师那的佩玛-谢瓦（prema-seva）也变得轻易可得。

圣巴克提伟奴达导师发现了圣地玛亚普拉（Mayapura）。他在那里确立了对神像，包括主高拉-尼提亚南达，主高拉-伽达达拉，主高拉-维思奴-琵亚，主高拉-拉克思蜜-琵亚的崇拜规则。他到处传播主高拉和主奎师那的圣名和纯粹奉爱的教条。此外，他编写了很多关于纯粹奉爱的书籍，他也翻译了很多古代的奉献文学和编写了无数的评论、论文和文章。

接近他生命的末期，他看到社会上奉爱的缺乏，为了使人们不会停止他努力去超渡他们。以年老为借口，他采取沉默的誓言，继续沉醉于心意的服务中（manasi-seva），在静思中执行奉献服务。对这个世界痛苦灵魂的怜悯压倒了他，他含泪地看着我，并且命令我传播主采塔尼亚-玛哈帕布和祂的永恒奉献者所透露的纯粹奉爱的教条。他也命令我编写‘Anuvritti’评论启蒙他给教导甘露所编写的评论‘Piyusha-varshini-vritti’。拿起他神圣足下的尘土放在我的头上，我遵守他的命令。但是，正当我刚写完教导甘露第八首诗的评论时，他在圣湖拉达-昆达的思瓦南达-苏卡达-昆佳（Svananda-sukhada-kunja）那里离开了这个世界，并且进入了主拉姐-奎师那的永恒逍遥时光里。

噢圣巴克提伟奴达导师，斯丽玛缇-拉迪卡的亲密奉献者！在对教导甘露的诗句编写完‘Anuvritti’评论的这一天，您这个可怜的仆人把它献给您的莲花手上。愿它能够取悦您。所有的荣耀归于您！

回忆起主高拉昌卓，在一九一四的这个巴卓帕达月份的二十二天里，在玛亚普拉的昌卓射卡拉-巴旺，我写完了这个‘Anuvritti’评论。

---

[1]在主拉姐-奎师那的神圣恋爱逍遥中，主奎师那是那伽拉，在享乐者位置上的主要角色，主拉姐和她身体的展现，女友都是那伽丽，在供享乐位置上的主要女角色。尽管主高拉是奎师那本人，但是，祂采用了那伽丽，斯丽玛缇-拉迪卡的情感是为了体验她对奎师那的自然奉爱。所以，主高浪伽没有一个那伽拉的情感。那些高拉-那伽丽以为主玛哈帕布是一个那伽拉，而他们自己是那伽丽。这些完全与主玛哈帕布的情感和培养纯粹奉爱两者都相反。